



DUMMMER  
DREIXMS

1

**10.07.2010 - Pavillon Galgenberg Esch  
20:30 (open air)**

**Narzissus und Echo**



**Independent Little Lies**  
vous invite à son festival d'été 2010

SUMMER  
DREAMS

**10.07.2010 - Pavillon Galgenberg Esch**  
**20:30 (open air)**

# Narzissus und Echo

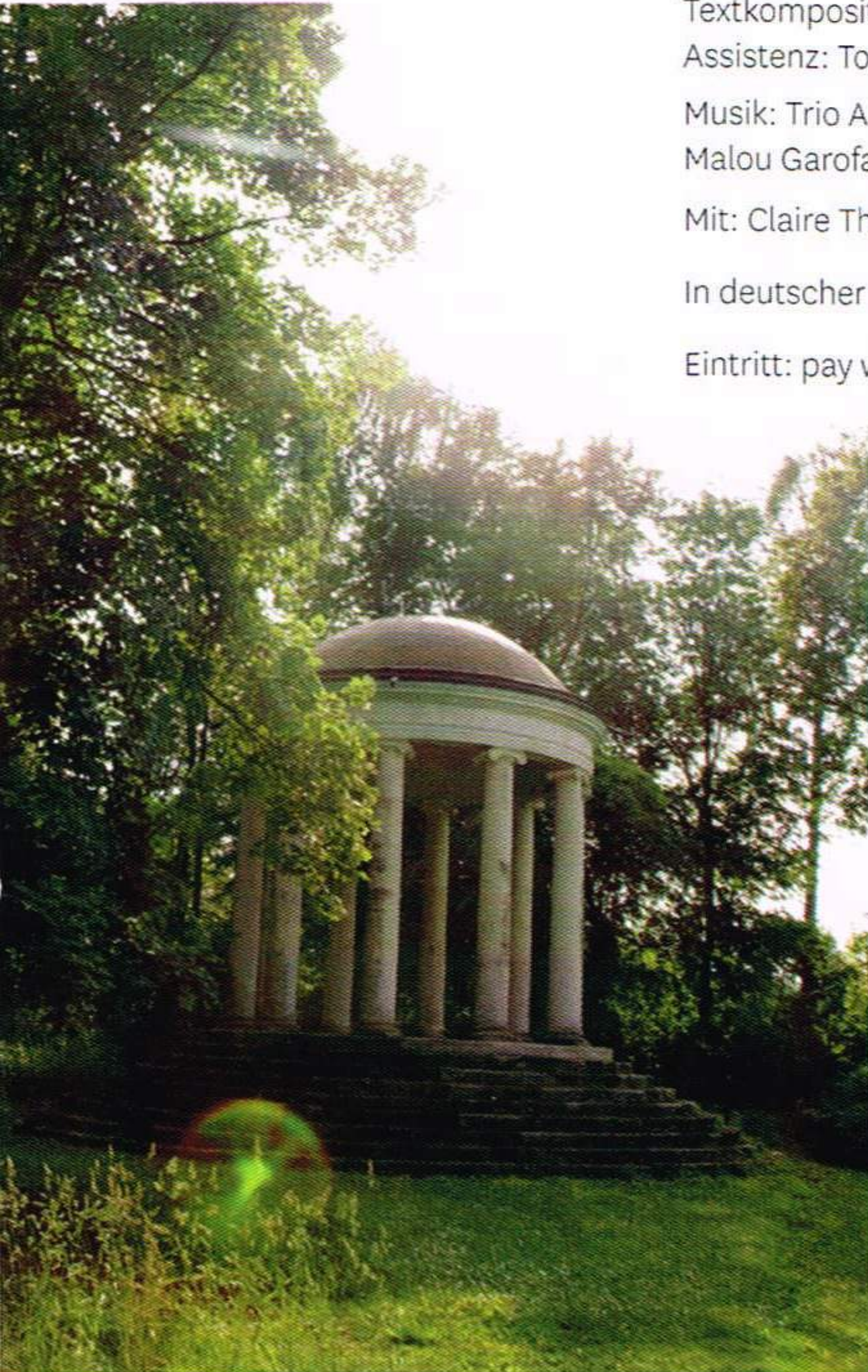
Textkomposition und Konzept: Linda Bonvini  
Assistenz: Tom Dockal

Musik: Trio Aurora: Cindy Garofalo (Klarinette),  
Malou Garofalo (Klarinette), Claude Schlim (Euphonium)

Mit: Claire Thill und Steve Hoegener

In deutscher und englischer Sprache

Eintritt: pay what you can



Ovid's Legende von Narzissus und Echo liegt diesem Projekt zugrunde und liefert zugleich die Hauptthemen: es geht um Liebe, Begierde, Sehen und Hören, sowie vor allem auch um die Verwandlung.

Eine Zusammenstellung verschiedener Texte führt bis in die Gegenwart hinein und fragt nach der Relevanz des Mythos heutzutage. Das Projekt bietet zugleich den Auftakt der ILL Summerdreams Serie an einem Freiluftstandort, mit einer unüblichen instrumentalen Kombination und einer Dichtung die Zeiten widerspiegelt die so fern uns nicht sind.

Weitere Infos zum Aufführungsort  
auf [www.ill.lu](http://www.ill.lu)

FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



Mit finanzieller Unterstützung des Kulturministeriums, des Fonds Culturel National und der Stadt Esch





# SUMMER DREAMS

# 2

**30.07.2010 - Villa Mousset Esch 20:00**

**The@er - love:  
(im) - possible**



**Independent Little Lies**  
vous invite à son festival d'été 2010

SUMMER  
DREAMS

**30.07.2010 - Villa Mousset Esch 20:00**

# **The@er – love: (im)-possible**

*A dramatized half-virtual reading based on original Internet dating stories*



Concept: Anne Simon  
With: Marc Baum, Anne Simon  
Technical Coordination: Tom Dockal

Entrance: pay what you can

The@er represents an experiment in media communication in terms of venue and audience. Two people in two rooms are connected with each other and communicate with each other via webcam. They try to establish a relationship by creating different avatars. The texts are "real" and fictional stories taken from the Net. The audience will see one of the performers live, the other via a live-transmission.

For more information:  
[www.ill.lu](http://www.ill.lu)

FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

Mit finanzieller Unterstützung des Kulturministeriums, des Fonds Culturel National und der Stadt Esch







# DUMMMER DREXMS

# 3

13. 08. 2010 Bibliothèque Ville d'Esch 20:00

**Starting out:  
Arthur & Mary**



Independent Little Lies  
vous invite à son festival d'été 2010

SUMMER  
DREAMS

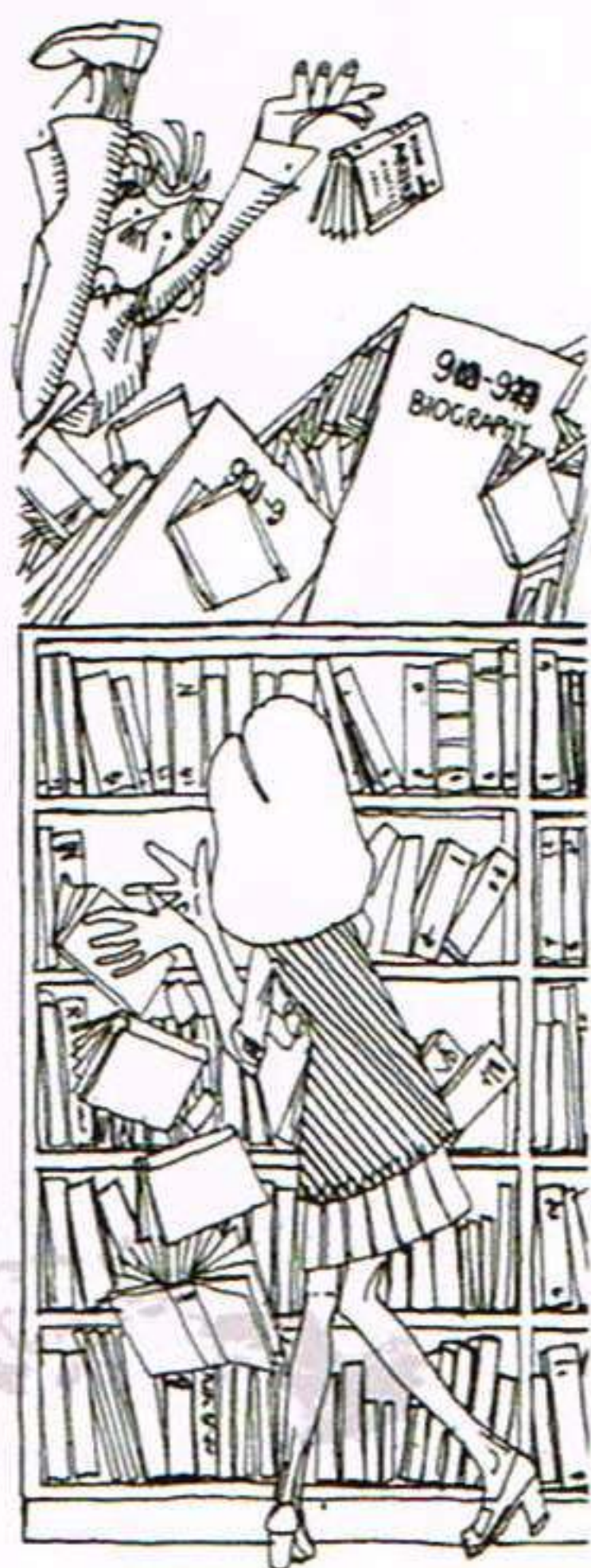
13.08.2010 Bibliothèque Ville d'Esch 20:00

# STARTING OUT: ARTHUR AND MARY

Concept: Claire Thill

Featuring Gilli Milligan (as Arthur Newton), Jenny Beacraft (as Mary), Annette Schlechter (as Mrs Harrison) and many more...

Entrance: pay what you can



An entire generation of high school students in Luxembourg started learning English in the company of Arthur, an awkward yet amiable librarian, who is secretly in love with his beautiful, blonde colleague Mary. Who doesn't remember Mr Steele, the stern chief librarian and Mrs Harrison, the grumpy landlady, whose fat cat boldly gulped down the whole fish on the table? And last but not least, curly-haired Bruce Fanshawe, the Casanova of Middleford, parading his red sports car in the streets of Middleford!



FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

For more information:  
[www.ill.lu](http://www.ill.lu)



Mit finanzieller Unterstützung des Kulturministeriums, des Fonds Culturel National und der Stadt Esch





DUMMMER  
DREXMS

4

**27. 08. 2010 - Café DIVA Esch 20:00**

**Voix de femmes**



**Independent Little Lies**  
vous invite à son festival d'été 2010

SUMMER  
DREAMS

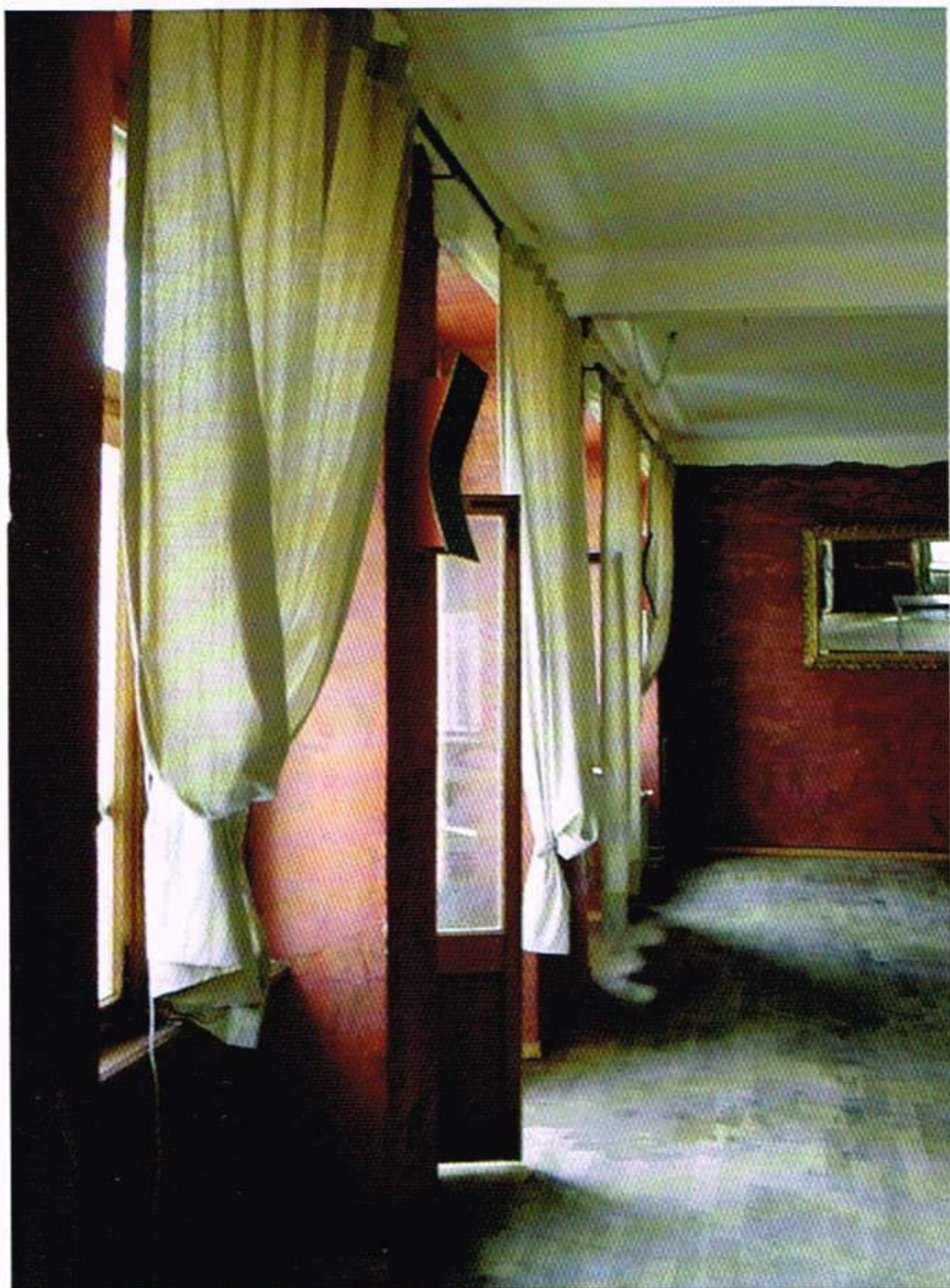
**27.08.2010 - Café DIVA Esch 20:00**

# Voix de femmes

Mise en espace par Jill Christophe.

Avec Héloïse Levain et Annette Schlechter.

Accompagnement musical par Anne Christophe. Arrangements par Fabian Ostermann.



« Un collage au féminin. Poésies, romans, essais, pamphlets, témoignages... écrits par des femmes sur la femme. De Simone de Beauvoir à Fatou Diom et Taslima Nasreen en passant par Gisèle Halimi et Nina Bouraoui. Des regards différents, singuliers sur la condition féminine, à travers les années, les pays. Des voix, isolées ou en chœur. Juste des voix... »

FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

Pour plus d'informations:  
[www.ill.lu](http://www.ill.lu)



Avec le soutien financier du Ministère de la Culture, du Fonds Culturel National et de la Ville d'Esch





# DUMMMER DREIAMS

# 5

**11.09.2010 - Resistenzmusée Esch 20:00  
dramkulturlandschaftlëtzebuerg**



**Independent Little Lies**  
vous invite à son festival d'été 2010

**SUMMER  
DREAMS**

**11.09.2010 - Resistenzmusée Esch 20:00**

# **dramkulturlandschaftlëtzebuerg**



Konzept: Natalie Ortner

Leedung: Independent Little Lies

Performance: e.a. Pitt Simon, Marc Baum

Musek: Jitz Jeitz

Independent Little Lies mécht sech 15 Joer nom éischte Kulturjoer zesumme mat Kënschtler a Perséinlechkeeten aus dem Kulturbetrieb op eng kulturell Identitéitssich. Mäer hunn iwwer 100 Leit aus der Kulturszeen gefrot, eis hir individuell Vue op d'dramkulturlandschaftlëtzebuerg matzedeelen, sief et duerch Texter, Fotoen, Zeechnungen, Skulpturen, o.ä. D'Äntwerte sinn esou verschidden a villfälteg ewéi et individuell Standpunkter, Bléckwénkelen a Perspektive ginn. Alles gëtt gesammelt an den 11. September während enger Performance vu Schauspiller presentéiert a musikalesch begleet.

Et gëtt en Owend, deen déi verschidden Haltungen a Sensibilitäten erëmspigelt, déi d'dramkulturlandschaftlëtzebuerg ausmaachen: frech, gedankenverlueren, affirméierend, kontestéierend, nodenklech, kämpferesch, staatsmännesch a poetesche.

En Owend, dee kee Bilan zitt, mä éischer eng Bestandsopnam mécht. En Owend, dee versicht de Bols vun Haut

ze fillen, an en Owend, an deem ee wéi duerch e Prisma op Erwaardungen, Enttäuschungen an Hoffnunge kuckt, déi d'dramkulturlandschaftlëtzebuerg ausmaachen.

**Duerno ab 23:00 am Café Diva zu Esch:**

Ofschlossfeier vun den ILL Summerdreams 2010 an Zesummenaarbecht mat Save Esch.

FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

Pour plus d'informations:  
[www.ill.lu](http://www.ill.lu)



Avec le soutien financier du Ministère de la Culture, du Fonds Culturel National et de la Ville d'Esch